

ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO Y REPRESENTACIÓN DE LOS MAPUCHES EN LA PRENSA ESCRITA CHILENA.

Analysis of the Mapuche people representation discourse on the Chilean press.

Julio Saez Gallardo
Universidad Autónoma de Barcelona
juliosaez2005@yahoo.es

Arbitrado: 06 de marzo de 2015

Resumen

En gran medida los medios masivos de comunicación contribuyen a la construcción del racismo mediante la creación y transmisión de una ideología determinada en los textos periodísticos referidos a las minorías étnicas. Por ello, la intención de este trabajo es comprender- tomando al Análisis Crítico del Discurso (ACD) y la Semiótica Visual (Kress y van Leeuwen, 1996) como herramientas teórico-metodológicas- las representaciones que hicieron de los mapuches- principal minoría étnica chilena- los diarios “El Mercurio” y “La Cuarta”- periódicos de mayor lectura en Chile- a partir de la huelga de hambre de presos mapuches en el sur de Chile. El trabajo está centrado en el análisis del componente visual usado en un corpus de noticias para la representación de los mapuches.

Palabras clave: mapuches, representación, Análisis Crítico del Discurso, Semiótica visual, racismo discursivo.

Abstract

To a large extent the mass media contribute to the construction of racism through the creation and transmission of a particular ideology in newspaper articles relating to ethnic minorities. Therefore, the intention of this paper is to understand, taking the Critical Discourse Analysis (CDA) and the Visual Semiotics as methodological tools, the representations made of the mapuche, main ethnic minority Chilean the newspapers of greater readership in Chile such as “El Mercurio” and “La Cuarta” beginning with the hunger strike of mapuche prisoners in southern Chile. The paper is focused on the analysis of the image used in a corpus of news for the representation of the mapuche.

Keywords: mapuche, representation, Critical Discourse Analysis, Visual Semiotics, discourses racism.

1.0. Introducción

En los diálogos entre las diferentes voces que aparecen en los medios de comunicación (MDC) la relación es desigual por diversos factores: es posible ver cómo se da preponderancia a algunos actores sociales en desmedro de otros. Dicha relación se vuelve todavía más compleja cuando los participantes son de culturas diferentes. Ya sea por sus medios económicos, o por su poder político, algunos agentes o grupos cuentan con mayor acceso a los medios de comunicación. Y usan esta ventaja para desacreditar a sus “contrincantes” ideológicos. Lo que se traduce en que los medios omitan o tergiversen algunas realidades, voces o estéticas específicas, que no van acorde a los intereses del grupo dominante (Romero, 2008). Si bien, no son los únicos responsables, los MDC son partícipes en gran medida de la carga negativa (discriminación) de la que dotamos a todos aquellos que se nos presentan como diferentes, ajenos a nosotros y a nuestra cultura (Rodrigo Alsina, 1999).

Lo señalado cobra mucha relevancia a la hora de contextualizar y posicionar este fenómeno discursivo en

nuestro país. Es innegable que en Chile se presenta una desigualdad en la semiosis social entre los grupos de las élites dominantes y las minorías étnicas. Estas brechas discursivas tienen su origen -desde los albores de la colonización- en una desigualdad política y socioeconómica entre los grupos de origen europeo que constituyen el grupo dominante y las diversas etnias, especialmente la mapuche por ser mayoritaria y tener mayor peso histórico. Las referidas brechas se encuentran documentadas en diversos estudios nacionales e internacionales en los que es posible concluir una situación de desmedro de los pueblos indígenas con respecto la población no indígena. Situación no menor que explicaría fenómenos muy sustantivos para un cuerpo social como la integración social, la participación, la ciudadanía, la exclusión, la discriminación y marginación (política y discursiva).

Tomando en cuenta estas consideraciones, en este artículo nos interesa proponer un análisis sociosemiótico del racismo discursivo referente a la cultura mapuche, tal como es posible advertir en textos periodísticos donde se combinan los textos fotográficos y verbales. Por tanto, abordamos la manera como la ideología dominante semiotiza diferenciadamente al exogrupo y al endogrupo en las imágenes que se utilizan para ilustrar las noticias del denominado “conflicto mapuche”.

El corpus

En este trabajo nos interesa como objeto de estudio los textos noticiosos publicados en los diarios “El Mercurio” y “La Cuarta” en el período comprendido entre los meses de julio a diciembre del año 2010, referidos a la representación de la cultura mapuche a raíz de la huelga de hambre emprendida por prisioneros de esta etnia para protestar por la aplicación por parte del gobierno de la Ley Antiterrorista. Al analizar las representaciones que se construyen de la cultura mapuche nos centraremos en las imágenes de las noticias para poner la

atención en la manera en que los diarios objeto de estudio, representan a los “discursos de la diferencia” y ver cómo se construye esta estructura excluyente, cómo se “legitima” y “des-legitima” (Martín Rojo, 1997:3), cómo se construye el “nosotros” y el “los otros”. Por ello, analizaremos con una óptica multimodal 4 fotografías de las noticias que cubren el movimiento reivindicativo mapuche, tanto desde la esfera oficial (gobierno, iglesia) como desde los propios comuneros mapuches.

Marco Teórico.

Para intentar dar una visión en profundidad de nuestro objeto de estudio es preciso construir un marco teórico multidisciplinar que abarque no sólo explicaciones del funcionamiento de los medios, sino que dé cuenta en profundidad de cómo éstos generan y reproducen ideologías (Dijk, T. van 2000) o estereotipos discriminatorios- respecto, en este caso particular, de la cultura mapuche. En primer lugar, debemos tener siempre presente que los medios ostentan el poder de dar credibilidad a una determinada imagen –para nuestros propósitos- del *otro distinto* y, consecuentemente, moldear la opinión pública relativa a la cultura mapuche, en particular, y la diversidad cultural, en general. En segundo lugar, sabido es que, dentro de los *mass media* la prensa escrita es la que posee la mayor credibilidad para construir socialmente la realidad. Así, mediante métodos de manipulación-producción de un mensaje lingüístico-icónico, la referida prensa puede influir fuertemente en nuestra concepción de la realidad.

A nivel teórico, optamos por un análisis sociosemiótico del racismo discursivo que se enmarca en la premisa de Kress y van Leeuwen (1998) de que “todos los textos son multimodales”, aportando estos autores una línea de reflexión teórico-crítica que lee los mensajes, ya no en función de códigos

discretos para cada vía de comunicación (verbal o visual o auditiva) sino de las conexiones e intersecciones que se dan entre varias vías o modos de comunicación. Este enfoque nos permitirá analizar textos complejos como las noticias que combinan lo visual y lo verbal y explorar de qué manera la representación de una ideología se articula multimodalmente.

Es por ello que, para poder comprender a cabalidad los procesos de construcción de las noticias y sus representaciones -en relación a los discursos mapuches- en esta investigación se utilizarán como instrumentos metodológicos los principios teóricos de la Semiótica Visual de Kress y van Leeuwen (1996). La opción por esta metodología radica en el hecho que nos posibilita -desde un enfoque semiótico multimodal- observar las elecciones visuales que se utilizan para construir las representaciones más recurrentes del discurso de la diferencia.

La propuesta metodológica que desarrollan Kress y van Leeuwen en *Reading Images* (1996:13-14) y que, a su vez se basa en la Gramática Funcional de M. Halliday (1985) nos permitirá investigar y develar qué tipos de significados de lo social se comunican en el *corpus* gráfico elicitado, vale decir, analizaremos de qué forma los diversos mecanismos semióticos se articulan para transmitir prejuicios, valores e ideologías respecto del *endogrupo* y *exogrupo*. La mencionada metodología parte del análisis de 3 funciones: a) Ideacional: remite al objeto representado. b) Interpersonal: remite a la relación entre quien produce el signo, el objeto representado y quien percibe el signo. c) Textual: remite a la organización coherente de los componentes del signo.

La función *ideacional* estará, pues, relacionada con la representación del mundo que se construye en cada noticia, la *interpersonal* con las relaciones sociales y emocionales que se generan en la interacción comunicativa, y la *textual* con la organización del significante semiótico.

En relación a la función *ideacional*, nos interesa ver en las gráficas de las noticias si las estructuras representacionales son (Kress y van Leeuwen, 1996:56):

a) Narrativas

b) Conceptuales:

1.- *Clasificadoras*: representación estática de las cosas.

2.- *Analíticas*: relación parte-todo/ todo-parte.

3.- *Simbólicas*: qué significan, o qué son los participantes.

En relación a la *función interpersonal*, distinguiremos en las imágenes de las noticias del *corpus* (Kress y van Leeuwen, 1996:154):

a) Contacto: Petición u oferta.

b) Distancia social: Intima/personal, social o impersonal.

c) Actitud: Objetiva o subjetiva (implicación o desimplicación, posiciones de poder, etc.).

En relación a la *función textual*, nos interesaremos en (Kress y van Leeuwen, 1996:223):

a) La información: centrada (circular, tríptica, etc.) o polarizada (conocida/no conocida, real/ideal).

b) La relevancia (máxima o mínima).

c) El marco (conectado o desconectado de la información).

Cuando nos posicionamos en el análisis crítico del discurso (ACD), en este trabajo investigativo nos alienta la convicción que no basta con profundizar en la estructura de los textos periodísticos, sino que es preciso develar el discurso como sistema de constitución, mantenimiento y reproducción de estructuras de dominación (Dijk, T. van, 2000). Será lo dicho, por tanto, la viga maestra en que se funda nuestro trabajo. El análisis crítico del discurso toma como referencia los problemas sociales, en especial, para nosotros, el racismo y la discriminación en relación con las claves textuales y contextuales patentadas en el discurso. Como expresa van Dijk (2000) este constructo teórico toma partido claramente por los

grupos más débiles, por lo que resulta de gran provecho para el estudio de la representación mediática de la cultura mapuche en la prensa nacional. Dentro de este tipo de análisis, consideramos útil la premisa integradora del ACD que considera el texto en su contexto. Desde esta visión más integradora, se considera a los medios de comunicación como entidades que están insertas en una estructura social mayor que posee determinadas ideologías, creencias, valores y normas que son producidas, reproducidas, legitimadas e incluso transformadas por los discursos mediáticos.

Para el Análisis del Discurso, los medios, sus actuaciones y sus discursos son vistos como hechos sociales, es decir, son parte de la realidad y, por ende, participan de las causas que haya, por ejemplo, discriminación y racismo, entre otras tantas problemáticas sociales. Desde este mismo campo de estudio nos interesan las líneas investigativas que analizan las representaciones sociales, y cómo las relaciones, las asimetrías, las desigualdades, el poder y la ideología se articulan y reflejan en los discursos. De allí, que optaremos-dentro del Análisis del Discurso- por una corriente como el ACD que, a nuestro entender, tiene una inclinación más contestataria y que persigue posicionarse de forma más crítica frente a los discursos y desentrañar y evidenciar los abusos de quienes detentan el poder sobre el discurso. Planteamos con van Dijk (2004) que el ACD se enfoca en los grupos e instituciones dominantes y en la forma en que éstos crean y mantiene la desigualdad social –y el racismo y la discriminación para nuestros fines – por medio de la comunicación y el uso de la lengua y la imagen.

Consideramos en este trabajo muy útil la acepción “socio-teórica” del discurso propuesta por Fairclough (1992) quien expone que éste presenta una estructura *tridimensional*, a saber, discurso como fragmento del texto, como práctica discursiva en la comunicación y como ejemplo de práctica

social. Para este autor, la vida social se entiende como una serie de redes interconectadas de prácticas sociales de diferentes tipos, cada una de ellas con sus elementos semióticos – significados. En esta perspectiva, Fairclough combina la estructura social y la acción social. Las prácticas son formas de actuar en lo social que se definen por su posición en la red social y por el dominio que tienen para reproducir las estructuras, o bien transformarlas. La práctica mediática es el escenario en el que se produce y reproduce la vida social, como lo son también las prácticas económicas, políticas, culturales y cotidianas.

El análisis crítico del discurso –ACD–, entonces, viene a ser el análisis de las relaciones dialécticas entre la semiosis y otros elementos de las prácticas sociales

La ideología del racismo en la dimensión visual de las noticias.

En este trabajo consideramos al racismo como ideología, lo que nos coloca de inmediato en el análisis político del fenómeno ya que la ideología, en uno de sus significados, está presente en todo programa político y es una característica de todo movimiento político organizado. Sin embargo, consideramos la propuesta de varios autores que reformulan y amplían el concepto de ideología para trascender y no reducir el fenómeno del racismo sólo a sus expresiones políticas y doctrinarias (Wiewiorka, 1992, van Dijk, 1999) sino que abarca a las relaciones sociales y los espacios donde el racismo se encuentra más oculto. Esta ideología que no es innata, sino aprendida (principalmente vía discursiva) tiene en la xenofobia su principal afluente. La xenofobia sería una actitud supuestamente inherente a la naturaleza humana que sirve para apoyar el fundamentalismo cultural y justifica la supuesta tendencia de las personas a valorar sus propias culturas (etnocentrismo) con exclusión de las demás, y explicaría así su

incapacidad para la convivencia. Sin embargo, esta xenofobia tiene un sesgo clasista, porque solo se “racializa” al pobre y no al rico y poderoso.

En términos de categoría conceptual, compartimos la aproximación a una noción de racismo propuesta por van Dijk, quien señala que

“[...] el racismo es principalmente un sistema de dominación y de desigualdad social [...] La dominación se define como el abuso de poder de un grupo sobre otro, y está representada por dos sistemas interrelacionados de prácticas sociales y sociocognitivas cotidianas, es decir, por varias formas de discriminación, marginación, exclusión o problematización por un lado y por creencias, actitudes e ideologías prejuiciosas y estereotipadas por otro” (van Dijk, 2006: 17).

Desde esta perspectiva es pertinente interrogarnos si los medios de comunicación tienen alguna responsabilidad en la transmisión de prejuicios, estereotipos o directamente de odio racista. A nuestro entender, el modo en que las minorías étnicas son representadas en los *mass media* nos autoriza a señalar que existiría una violencia étnica. En efecto, tal como van Leeuwen (2000, p. 333) habló de “racismo visual”, planteamos el uso de una “violencia étnica visual”, congruente con la idea de que las razas son primigeniamente una realidad visual. En los medios de comunicación se ejerce una violencia visual hacia los grupos étnicos minoritarios, al ser representados como personas subalternas, siempre en actitudes donde no tienen agentividad,¹ vinculadas a problemas sociales, como la violencia, marginalidad, terrorismo, etc. Importantes investigaciones han demostrado lo

¹ Supone la conducta de la acción bajo el dominio de intenciones.

señalado, tal es el caso de los hallazgos de Martínez Lirola (2006, 2008), respecto al tratamiento visual de minorías étnicas inmigrantes.

Análisis de la construcción de la frontera simbólica entre “los otros” y “nosotros”.

En este apartado analizaremos la manera cómo la ideología dominante crea representaciones visuales diferenciadas de los “otros”, étnicamente distintos y “nosotros”, la elite que detenta el poder político y religioso. Coincidimos con Kress y van Leeuwen (1996) en que las fotografías tienen la particularidad de ostentar un carácter de ‘evidencia’ y representan una ‘orientación naturalista del código’. Por lo reducido del espacio que disponemos en esta publicación sólo analizaremos 4 noticias de un corpus más amplio.

Imagen 1

Función ideacional: Si nos remitimos a analizar los eventos y participantes, podemos apreciar que estamos frente a una imagen conceptual simbólica, centrada en mostrar o identificar quienes son los participantes: “estos son los voceros mapuche”. *Función Interpersonal:* a) Contacto visual: Esta fotografía nos revela que corresponde a una oferta, por cuanto los voceros del movimiento no entablan contacto visual con los receptores o lectores del diario ni entre ellos, salvo un mapuche que se encuentra de espaldas a la cámara y se observa que mantiene un contacto cara a cara con una persona. Los voceros mapuche son entidades pasivas en relación con el lector. b) Distancia social: La toma de la fotografía se hace desde una mediana distancia, lo que implicaría una cierta objetividad o distanciamiento social entre el creador de la imagen y el receptor. c) Grado de implicación o actitud: Al ser mostrados los voceros mapuches en la composición visual desde un eje horizontal, se aprecia que el productor de la imagen prefiere

utilizar una toma en ángulo relativamente oblicuo, situación que viene a significar que, tanto el creador de la imagen como el receptor de ella, poseen distanciamiento o desimplicación con el mundo visualmente representado. d) Grado de poder: Al poner atención al eje vertical para observar el mundo compuesto por el creador de la fotografía, es dable percibir que este realiza la toma de la imagen desde un ángulo superior, por lo que la relación de poder entre el receptor y los voceros mapuches es de clara superioridad. *Función Textual*: la imagen que ilustra la noticia se encuentra posicionada en la página en el margen inferior hacia la derecha, vale decir, en el margen real nuevo². El posicionamiento de la noticia y su pequeño tamaño nos sugiere un estatus social desfavorable de la etnia mapuche, por contraste al gran espacio que ocupa y la centralidad de posición en que se encuentra la noticia que cubre los dichos del Ministro de Planificación, Felipe Kast a propósito de su participación en la anunciada mesa de diálogo para tratar las múltiples e históricas demandas del pueblo mapuche. Al interior de la imagen, notamos que los comuneros mapuche tienen escasa prominencia, dados –por un lado- su tamaño en comparación con el edificio de la Cárcel de la ciudad de Temuco, desde donde se aprecia que salen y –por otro- su poca nitidez focal y reducido contraste tonal y de color nos evidencia a las claras su disminuida posición social. En cuanto al marco (frames) es bien pronunciado, lo que genera un rechazo a que el lector participe de la composición.

Imagen 2

Función Ideacional: En esta noticia los vectores de movimiento y los relacionados con la mirada nos indican que estamos en presencia de una imagen narrativa que

² Categoría analítica de la Semiótica visual de Kress y van Leeuwen (1996) que se refiere a la ubicación de la imagen en la página.

ilustra la solemnidad del acto: la salida del Presidente de la República, Sebastián Piñera, desde la Catedral de Santiago donde se desarrolló el *Te Deum* en honor a la Fiestas Patrias, acompañado por el Cardenal Francisco Javier Errázuriz, el Presidente del Senado y la Primera Dama, entre otros. *Función interpersonal:* a) Contacto visual: El Presidente de la República junto su comitiva cobra en la imagen agentividad, dada por el ser el foco de las miradas de las personalidades que concurren al Solemne Te Deum. La relación que se establece entre los Participantes es de pertenencia a la clase dirigencial del país. Por su parte Sebastián Piñera *demand*a atención mirando al receptor, quien es un ente pasivo. b) Distancia Social: La composición visual establece una relación de intimidad entre el creador de la imagen y el receptor, dada por la utilización de una toma en primer plano. Esa intimidad también es sugerida para la relación entre los Participantes y el espectador. c) Grado de implicación y actitud: Si tomamos en cuenta el eje horizontal para la observación de las entidades representadas, concluimos que se comunica un alto grado de implicación entre productor de la imagen y el receptor, como asimismo entre los Participantes del acto religioso solemne, dado el uso del ángulo frontal para representar visualmente el mundo político-religioso chileno. d) Grado de poder: En el eje vertical de la composición fotográfica nos encontramos con una relación de poder signada por la igualdad entre los Participantes, dada por la utilización de una toma en ángulo medio. *Función Textual:* La fotografía se ubica en la parte central de la página, en el margen superior, desplazada con algún énfasis hacia el margen ideal nuevo. El gran tamaño de la fotografía es un claro indicador de marca de estatus social o de poder. En el interior de la imagen el Presidente de la Nación se encuentra posicionado en el margen real dado,

semióticamente se concibe como lo conocido, lo tematizado en el imaginario colectivo. En la composición visual la figura del Presidente captura la atención del receptor por su saliencia comunicada por la nitidez focal, contraste tonal, saturación de colores y su focalización en primer plano. No obstante, el Cardenal Errázuriz, disputa esta prominencia por situarse en el centro de la imagen, lo que proporciona un núcleo de referencial informacional al que se supeditan los demás elementos ubicados en los márgenes. Al ocupar la imagen una buena parte de la página, podemos decir que el marco no es tan pronunciado, lo que posibilita menor distancia entre el lector y la imagen.

Imagen 3

Función ideacional: La imagen se clasifica como narrativa en el sentido que visualmente se relata una manifestación pública de protesta de mapuche en respaldo a comuneros detenidos, en la que existe agresión en proceso de 5 participantes contra un efectivo de Carabineros, imagen en la que este se representa como víctima y los comuneros, como agentes y victimarios. *Función interpersonal:* a) contacto visual: los participantes no establecen contacto con el receptor decodificándose como una oferta. b) Distancia social: la relación entre el creador de la imagen y el receptor equivale a una cierta relación social, dado el uso de un plano medio. c) grado de implicación o actitud: desde el eje horizontal se aprecia que, tanto el receptor como el emisor de la imagen, poseen un alto nivel de implicación con los Participantes, en atención al uso del ángulo frontal para la representación. d) Grado de poder: desde el eje vertical es posible apreciar que las relaciones entre los Participantes y entre éstos y el receptor o espectador es de igualdad, dado el ángulo medio de la toma. *Función textual:* la imagen se sitúa en la portada, en el centro de la página, lo que le otorga alta relevancia a la noticia. Al interior de la fotografía cobra centralidad la figura de un comunero mapuche, que se

encuentra de espaldas, y que ejerce violencia en contra del policía y semióticamente se transmite como información conocida por situarse a la izquierda de la fotografía. Respecto del marco esta imagen produce mediano distanciamiento entre ésta y el lector.

Imagen 4

Función Ideacional: El mundo representado narrativamente a través de la realización visual se condice con un acto de comunicación formal y oficial: la conferencia de prensa. Los participantes-periodistas de los medios nacionales- dirigen sus miradas y micrófonos hacia otro participante que tiene agentividad sobre éstos al dar declaraciones sobre el término de la huelga de los prisioneros mapuches. De acuerdo a los “caminos de lectura” recorridos por los lectores se observa que por prominencia o saliencia -dada por la posición centralizada en la imagen- destaca Rodrigo Hinzpeter, Ministro del Interior.

Función Interpersonal: a) Contacto visual: El hecho de que los periodistas no miren al lector los convierte en actores pasivos, a diferencia del Ministro del Interior que afirmativamente observa al receptor, lo que lo transforma en un participante activo. Esta situación lo hace aparecer *demandando* una solución definitiva al “conflicto” relacionado con la huelga de hambre mapuche. b) Distancia social: El creador de la imagen opta por la utilización de un primer plano para representar la escena de la conferencia de prensa en la que el Ministro del Interior se dirige a la ciudadanía, lo que implica una sugerencia de relación íntima y personal entre esta autoridad que representa al Poder Ejecutivo de Chile y el público lector de la noticia. c) Grado de implicación o actitud: Dado el ángulo horizontal, tanto el productor como el receptor de la imagen exhiben un alto grado de implicación con el mundo político narrado al preferir un ángulo frontal para representar al Ministro en la rueda de prensa. d) Grado de poder: Al tener en

cuenta el ángulo vertical para la “lectura” de la imagen se observa que la relación que se establece entre el receptor y el Ministro Hinzpeter es de superioridad, dada por la toma de la imagen que se efectúa desde un ángulo superior. Lo anterior, también es válido para la relación que se entabla entre los Participantes (periodistas-autoridad). *Función textual:* La imagen aparece prácticamente en centro de la página, pero situada con mayor inclinación hacia el margen superior, es decir, con una tendencia hacia lo ideal. Al posicionarnos al interior de la imagen nos percatamos que aparece centralizada la figura del Ministro del Interior otorgándole prominencia. Tanto en el margen derecho como izquierdo-lo dado y lo nuevo respectivamente-se observa a los profesionales de la prensa. En un segundo plano hacia el fondo aparecen escoltando al Ministro un miembro de Carabineros que las oficia de Edecán-lo que refleja el estatus de alta autoridad- y el Ministro de Planificación, Felipe Kast. Respecto del marco -al igual que la imagen anterior- posibilita mayor cercanía entre la imagen y el lector.

Algunas reflexiones finales.

Antes de referirnos a los principales hallazgos a que ha arribado esta investigación es necesario reforzar las principales premisas que sirven de base para este trabajo de análisis del discurso desde la óptica multimodal. En primer lugar, asumimos que todos los sistemas semióticos significan las tres metafunciones del lenguaje- interpersonal, ideacional y textual- derivadas de la Teoría de la Lingüística Sistémico Funcional y ampliadas por la Gramática Visual de Leeuwen (1996) y que se corresponden a los requisitos que deben satisfacer todos los sistemas de comunicación humana. En segundo lugar, la persona que produce un signo intenta

generar la representación más apropiada de lo que quiere significar. Por ello, la ideología es un factor de todos los modos en cuestión y que al tratarse de representaciones visuales debemos verla como vinculada con la ideología que se quiere transmitir. En tercer lugar, la ideología dominante conformada sobre la base de complejas circunstancias sociohistóricas en nuestro país produce un racismo discursivo que traza una “frontera simbólica racista” (Verdugo Lima) entre un “nosotros”, la elite política y religiosa gobernante, y los “otros”, la minoría étnica mapuche.

Del análisis del papel de las imágenes en los textos periodísticos acerca de la huelga de hambre mapuche ocurrida en el año 2010 en nuestro país podemos sostener que: 1. Las elecciones visuales usadas en las noticias referidas al movimiento reivindicativo mapuche confirman nuestra idea que a través de ellas se produce y reproduce una visión discriminatoria y racista del exogrupo y una visión positiva del endogrupo. Dichas selecciones de imágenes – las que no resultan azarosas ni antojadizas y no necesariamente conscientes- reflejarían la adopción de una representación ideológica que semiotiza diferenciada y dicotómicamente a la elite dominante y al grupo subalterno³. 2. Los comuneros tienden a ser representados visualmente de tres maneras principales: en primer término, se les presenta como personas pasivas, sin agentividad al relacionarse con el poder político y religioso, en tanto instancias que tienen injerencia en la búsqueda de una salida político-judicial a la huelga de hambre mapuche; en segundo término, paradójicamente, se les retrata como sujetos activos y protagonistas al vincularlos con acciones violentas en contra de las Fuerzas de Orden y Seguridad, lo que actualiza el esquema mental en los lectores

³ Nos referimos a la etnia mapuche, históricamente excluida, subyugada, minorizada y discriminada.

del manido sintagma nominal de “conflicto mapuche” para referirse al histórico movimiento reivindicativo del pueblo mapuche en contra del estado chileno; en tercer término, son considerados como seres subalternos, inferiores, ciudadanos de “segunda categoría”, dadas, por un lado, las focalizaciones utilizadas para las tomas fotográficas en las que prevalece el ángulo superior indicativo de relaciones de superioridad y el ángulo oblicuo para significar distanciamiento con la cultura mapuche por parte de la sociedad mayoritaria, y por otro, la ubicación polarizada de la noticia, lo que le imprime escasa importancia y desvalorización social por parte de la prensa cuando participan solo miembros de la etnia mapuche. 3. El endogrupo que corresponde a las autoridades del Poder Ejecutivo del Gobierno de Chile y al Poder Eclesial son visualmente representados de tres formas esenciales: en primer orden, se les presenta dotados de agentividad y autorizados social y políticamente para actuar y hablar en relación a las posibles soluciones legislativas en torno al motivo central de la huelga de hambre: la aplicación de la Ley Antiterrorista a los comuneros mapuche; en segundo orden, son presentados como personas poderosas e importantes, en atención a la centralidad focal de las tomas usadas, al uso de primeros planos, a la ubicación hacia el centro de las imágenes que los retratan y el gran tamaño de éstas, como asimismo la utilización de mayor contraste y saturación de colores en las representaciones; en tercer orden, son visualizados como personas alejadas de acciones violentas, propiciadores de acuerdos y soluciones y una postura física dialogante. No es casualidad que se les retrate otorgando conferencias de prensa o entrevistas a los medios. 4. Los procesos semióticos que configuran la frontera simbólica racista entre el exogrupo y el endogrupo-generados por la ideología dominante- se valen de un mecanismo semántico-sinecdóquico para generar una extensión de las características particulares de éstos y hacerlos ver como

representativos de cada entidad, fenómeno que contribuye a la manipulación del imaginario social chileno. 5. En una próxima etapa investigativa sería muy provechoso instalar una línea de trabajo que dé cuenta de la intersemiosis que se produce en las noticias entre el componente verbal y el visual para analizar si éstos se refuerzan, complementan o si divergen. Si esto último aconteciera - como hipotetizamos- habrá que comprobar si los medios soterran el racismo mediante el uso de un lenguaje “políticamente correcto”, y lo vehiculan hacia la imagen periodística, dado que- según estimamos-lo visual ha sido poco abordado analíticamente a diferencia de lo lingüístico.

Bibliografía.

- Dijk, T. A. van (1999): “¿Un estudio lingüístico de la ideología?” en *Discurso, Cognición y Educación. Ensayos en Honor a Luis A. Gómez Macker*. Giovanni Parodi Sweis, Editor. Ediciones Universitarias de la Universidad Católica de Valparaíso (Chile), páginas 27-42
- _____ (2000) *El discurso como interacción social*. Barcelona. Editorial, Gedisa
- _____ (2006): “Discurso de las élites y racismo institucional”. En LARIO, M. (ed). *Medios de comunicación e inmigración*. Murcia: CAM – Obra Social. Convivir sin racismo. Páginas: 15-34.

- Fairclough, N. (1992): *Discourse and Social Change*. Oxford, Blackwell.
- Kress, G. y van Leeuwen, T. (1996): *Reading images*. Londres, Routledge.
- Martin Rojo, L. (1997): "El orden social de los discursos" En UNAM, *Revista Discurso*, México: UNAM.: páginas 1-37.
- Martinez Lirola, M. (2006): "Una aproximación a la imagen del inmigrante en los textos multimodales de la prensa alicantina. ¿Estereotipos o realidad? En Gómez Gil, C. (ed.) *Otras miradas sobre la inmigración*. Alicante: Universidad de Alicante: páginas 151-174.
- _____ (2008): "Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y la relación interpersonal con la audiencia". En *Discurso& Sociedad*, 2 (4): páginas 799-815. Disponible en <http://www.dissoc.org> (accesado 11 de diciembre de 2011).
- Rodrigo, M. (1999): *Comunicación Intercultural*. Barcelona, Anthropos.
- Romero, P. (2009): *Análisis Crítico del Discurso (ACD) de la representación intercultural mapuche, peruana y boliviana en las noticias de la prensa diaria de cobertura nacional. El caso de los diarios "El Mercurio" de Santiago y "La Tercera", durante los meses de junio, julio y agosto de 2008*. Tesis para optar al grado de Magíster en Comunicación, Universidad Austral de Chile.

Julio Saez: Análisis crítico del discurso y representación de los mapuches en la prensa chilena.

Verdugo, L. (2007): “La frontera racista y el discurso de los medios en Guatemala”, en *Discurso y Sociedad*, Vol. (4), 663-680.

Wieviorka, M. (1992): *El espacio del racismo*. Barcelona: Paidós. [1991: *L'espace du racisme*. Paris: Seuil].

Septiembre 11 de septiembre de 2012 **La Gaceta**

SPARK
\$3,990.000
\$72.500



S10 APACHE
 \$9.154.000 + IVA
 \$166.470

STANDARD 10% FUNDING
FOR THE STATE OF TEXAS
FOR THE YEAR 2000
444

1995 19.475 (1994)
 1996 19.475 (1995)
 1997 19.475 (1996)

**HOW PLAIN IS
SAN DIEGO?**
and why? By Robert M. ...

May 11 (Sunday)
10:00 **Arrival**
10:30 **Registration**

определённый вид деятельности и организации, осуществляющей эту деятельность.

100

Voceros peñís no le tienen fe al blablá con Gobierno

[illegible]



Fuente: Diario “El Mercurio (30 de septiembre de 2010).

IMAGEN 4

